

Schuld Plaque Targa Numer		SZ 41240		weiss	
Bes. Verwendung Usage spéciale Uso speciale Diever spezial				Code 30	
Art des Fahrzeuges Genre de véhicule Gener del vehicel		Lieferwagen			
Marke und Typ Marche et type Marca e tipo		VW T6 Transporter 4M			
Fahrzeug-Nr. Châssis no Telajo n. Schassis nr.		WV1 ZZZ 7HZ PH0 152 97		Code 147	
Karosserie Carrosserie Carrozzeria Carrossaria		weiss			
Farbe Couleur Colore Color					
Plätze: Total Total Total		2		Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto Paesa da vid	
Plätze: Total Total Total		2		kg **2188	
Plätze: Total Total Total		2		vorne avant davanti	
Stammnummer N° matricola Nr. da matricia		225.408.282		Nutz/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella Carica utile/sella	
Typgenehmigung Réception par type Approvazione del tipo Approvazioni dal tip		3VK4 93		Gesamgewicht Poids total Peso totale Paesa totala	
Hubraum Cylindrée Cilindrada		**1968		Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio Paesa cumposizion	
Leistung Potenza Prestazioni		*150.0		Anhängelast Poids remorquable Carico rimorchiato Carica annea	
Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto Paesa da vid		*****		Dachlast Charge sur toit Carico sul tetto Carica sin il tetg	
Inverkehrsetzung mise en circulation missione in circolazione introduca en carabazin		23.12.2022		Emissionscode Code émissions Codice emissioni Code d'emissions	
Schwyz.		23.12.2022		****100	
Prüfungen Expertises Perizie Examinazioni		03.12.2022 SZ		***B6d	

Kanal four
Schloss meed
23.8.23

520174		SZ 41240		weiss	
Name, Vorname Nom, prénom Domicile Cognome, nom Domicilio Num. prenum Domicil		Ablauftech AG Firststrasse 30b 8835 Feusisberg			
Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Data da nasc.		08		Heimatsort Pays d'origine Paese d'origine Stad d'origin	
Versicherung Assurance Assicurazione Assicuranza		AXA Versicherungen			
Kantonale Vermerke Disponibilités des cantons		Annunziamenti cantonali Decisioni dell'autorità		Annullierungsbemerkungen Disposizioni dell'autorità	
243 Zulässige Achslast unter Einhaltung des Gesamtgewichtes 1. Achse 1710 kg 2. Achse 1720 kg					
ANNULLIERT		23. DEZ. 2022			
Verkehrsamt Kt. Schwyz Prüfstelle 8808 Pfäfersikon					

6431 Schwyz, Postfach 3214

520174

Ablauftech AG
Firststrasse 30b
8835 Feusisberg

Fahrzeug-Prüfbericht

Prüfungsgrund: Technische Kontrolle

Prüfort:	Pfäffikon	Prüftermin: 16.08.2023 / 13:30 Uhr	Experte: scw
Kontrollschild		Stammnummer	225.408.282
Fahrzeugart	Lieferwagen	Fahrgestell-Nr.	WV1ZZZ7HZPH015297
Marke/Typ	VW T6 Transporter 4M	TG-TS-Nr.	3VK493
1. Inverkehrsetzung	23.12.2022	km Stand	872

Prüfungsergebnis

- Prüfung bestanden
- 235/60R17C 117R
 - AHK Traverse GNG 3500/6400 S 150kg
 - Wechselplatten Ambofix Typ 80 23,4kN S200kg
 - Traverse Ambofix 17,17kN S200kg
 - Kugel 50 Ambofix 17,17kN S150kg
 - Abstand Mitte Hinterachse bis Kugelmitte 1320 mm

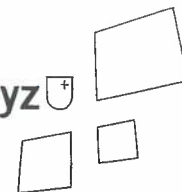


Wir gratulieren zur erfolgreichen Fahrzeug-Prüfung.

Freundliche Grüsse
Verkehrsamt des Kantons Schwyz

Prüfbericht nur mit Zusatzblatt "Technische Änderungen" gültig





6431 Schwyz, Postfach 3214

520174

Ablauftech AG
Firststrasse 30b
8835 Feusisberg

Zusatzblatt "Technische Änderungen"

Prüfungsgrund: Technische Kontrolle

Prüfort: Pfäffikon

Prüftermin: 16.08.2023 / 13:30 Uhr **Experte:** scw

Kontrollschild

Stammnummer 225.408.282

Fahrzeugart

Lieferwagen

Fahrgestell-Nr. WV1ZZZ7HZPH015297

Marke/Typ

VW T6 Transporter 4M

TG-TS-Nr. 3VK493

1. Inverkehrsetzung

23.12.2022

km Stand

872

Im Rahmen der Fahrzeugprüfung werden für das obige Fahrzeug

die folgenden technischen Daten bestätigt (beachten Sie allenfalls auch die Rückseite):

Gesamtzugsgewicht (FZA-1)	6400
Anhängerkupplung	Ja
Gesamtgewicht (FZA-1)	3500
Typengenehmigungszusatzcode	M
Anhängelast (FZA-1)	3200
Leergewicht (FZA-1)	3200

--- Ende der Liste ---

die folgenden Auflagen bestätigt. Sie sind im Fahrzeugausweis einzutragen oder zu ändern:

234 Anhängelast ungebremst: **750 kg**

Stützlast: **150 kg**

Einschränkungen durch Hersteller, Benutzerhandbuch und/oder Prüfbericht einer Prüfstelle sind zu beachten.

243 Zulässige Achslast unter Einhaltung des Gesamtgewichtes

1. Achse **1710 kg**

2. Achse **2200 kg**



- 900 Leichtmetallräder
Marke/Typ v.: **MAK 5T7070**
Marke/Typ h.: **MAK 5T7070**
Identifikationsnummer v.: **KBA 50151**
Identifikationsnummer h.: **KBA 50151**
Dimension v.: **7x17 ET 55 mm**
Dimension h.: **7x17 ET 55 mm**
Spur v.: **1620 mm**
Spur h.: **1610 mm**
Radbefestigung: **Original**
- 910 Federn
Federn-Marke h.: **GNG**
Bezeichnung h.: **schwarz**
Draht D Anz. Windungen
vorne: mm
hinten: **24 mm 6**
Abstand, Radmitte-Radabdeckung
vorne: mm
hinten: **460 mm**
- 991 Prüfstelle / Dokument-Nr. / Änderung
DTC Nr.: P-5255/15 Erhöhung Garantiemassen
DTC Nr.: P-5256/15 Erhöhung Anhängelast
Hänge Nr.:
muss mitgeführt werden.

--- Ende der Liste ---

Alle anderen technischen Daten und bestehenden Auflagen bleiben unverändert.

Freundliche Grüsse
Verkehrsamt des Kantons Schwyz

Bestätigung

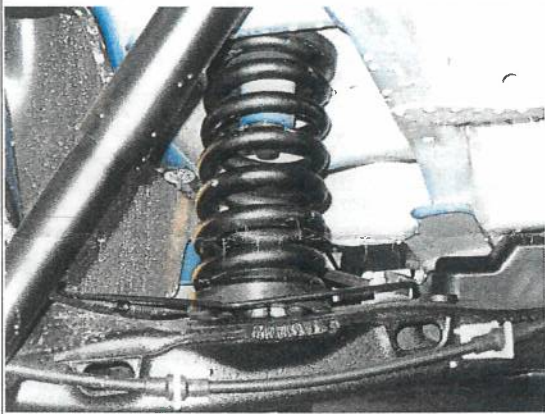
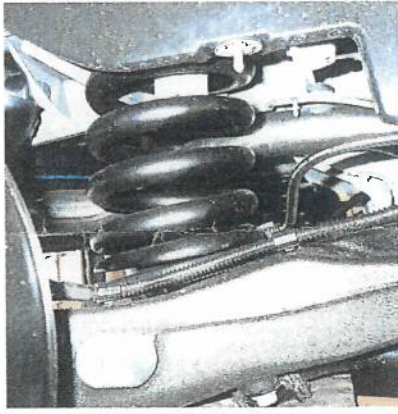
Nr. P-5255/15

Handelsbezeichnung.....:	VW T6 / VW T6 4Motion	VW ABT e-Transporter
Typ.....:	7HC, 7HMA, 7J0,	EDPN
EG-Nr.....:	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0289	e24*KS07/46-x/x*0668
TG-Nr. X.....:	oder auch zulässig für Modelle ohne CH- und/oder EG-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren	
Karosserie.....:	Limousine, Stationswagen, Kasten, Brücke, Fahrgestell, Wohnwagen	
Antriebsart.....:	Front- und Allradantrieb	
VIN-Code.....:	W V 1 z z z 7 H z p H 0 1 5 2 9 7	
Änderungsbezeichnung.....:	Erhöhung der Garantimassen	
Änderungstyp.....:	Verwenden von nicht originalen Federelementen (A3a)	

x = Platzhalter für Nummern

Umbaufirma.....: **GNG AG, 9200 Gossau**

Umbau.....: Die oben aufgeführten Fahrzeuge werden mit Federn Variante I oder Variante II auf der Hinterachse ausgerüstet und können neu mit einer Gesamtmasse von 3'500 kg betrieben werden.

Federn Hinterachse	
Variante I	Variante II
	
Draht-Ø: ca. 18 mm Windungen: 7.5 Aussen-Ø: ca. 117 mm	Draht-Ø: ca. 24 mm Windungen: 6 Aussen-Ø: ca. 161 mm

Garantimassen.....:	Achse 1	unverändert
	Achse 2	max. 2'200 kg (neu)
	Gesamtmasse	max. 3'500 kg (neu)
	restliche Genehmigungsdaten	unverändert

notwendige Anpassungen....: Die Tragfähigkeit der Felgen / Reifen muss für das Fahrzeug ausreichend sein.

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und Beurteilung, die im Rahmen des DTC-Prüfauftrages Nr. aSi-10-0746, aSi-12-0408, aSi-12-1470, aSi-13-0387, aSi-14-0302, aSi-14-0284, aSi-14-0761, aSi-15-0090, aSi-15-1191 (A), aSi-15-1239 (B), aSi-17-0348 (C), aSi-18-0555/0921/1682 (D, E, F), aSi-19-0851 (G), aSi-20-0424 (H), aSi-21-1242 (i) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (Rückseite beachten). Die Betriebs- und Feststellbremse des Fahrzeuges mit der neuen Garantimasse erfüllte die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Wirkung (VTS Anhang 7).

Bedingungen/Kontrollen.....: - Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantimassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
 - Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile zu überprüfen.

- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche Abänderungen/Originalzustände** ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen / Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	2)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	2)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	X	X	DTC-Nr. P-5256/15 DTC-Nr. P-5337/15
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	2)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	2)
A10	passive Sicherheit	X	X	2)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	2)

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen bis 1% pro Rad Seite zulässig.

2) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 4. August 2021

Der Geschäftsführer

Marcel Strub

Der Sachbearbeiter

Raci Bulakbasi

Nr. 136 /i

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum: <i>Gossau 4. 10. 22</i>
Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma: <div style="text-align: center;"> <p>Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner</p> <p>GNG AG</p> <p>Langfeldstrasse 10 9200 Gossau SG 071 388 57 57</p> <p><i>[Handwritten signature]</i></p> <p>223 / 522</p> </div>

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.

Bestätigung

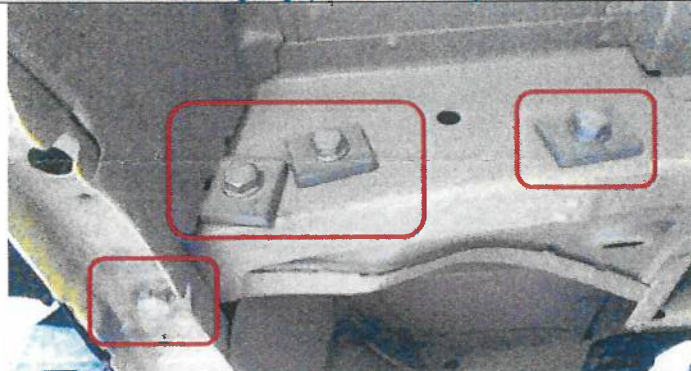
Nr. P-5256/15

Handelsbezeichnung	VW T6 / VW T6 4Motion
Typ	7J0, 7HC, 7HMA
EG-Nr.	e1*2007/46-x/x*0130, e1*70/156-x/x*0220, e1*70/156-x/x*0289
TG-Nr. X.....	oder auch zulässig für Modelle ohne CH-Typengenehmigung (Selbstimporte) sowie Modelle, die auf oben genannten Fahrzeugen basieren
Karosserie	Limousine, Stationswagen, Kasten, Wohnwagen
Antriebsart.....	Front- und Allradantrieb
Getriebeart.....	mechanisch und automatisch
Antriebskoeffizient	≥ 1232
Erläuterungen:	Antriebs-Koeffizient = Motordrehmoment x Achsübersetzung max. Motordrehmoment gemäss Rubrik 29 CH-Typengenehmigung Getriebe/-A/Zuordnung gemäss Rubrik 18 CH-Typengenehmigung
VIN-Code	W V 1 Z Z X 7 H Z P H 0 1 S 2 9 7
Änderungsbezeichnung	Anheben der Anhängelast auf max. 3'500 kg
Änderungstyp.....	Erhöhung der Anhängelast (A7b)

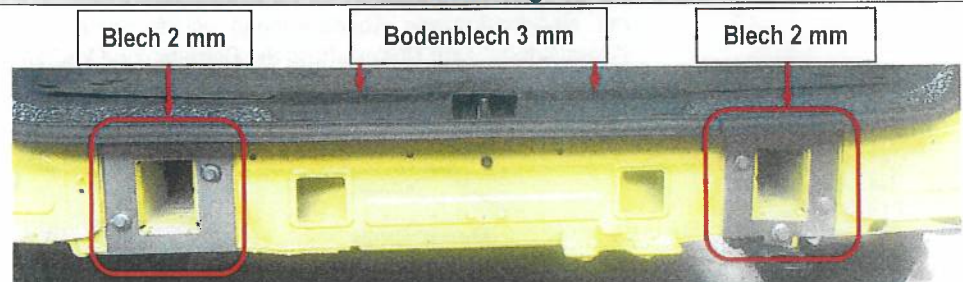
x = Platzhalter für Nummern

Bauteilhersteller	GNG Garagen Neudorf-Grünegg AG, 9200 Gossau
Umbaufirma	GNG Garagen Neudorf-Grünegg AG, 9200 Gossau
Umbau	Das Fahrzeug kann unter Einhaltung einer Gesamtzugmasse von 6'400 kg mit Anhängern bis 3'500 kg betrieben werden.

Befestigungspunkte Anhängelock



Verstärkungen



Notwendige Anpassungen ..:	Der Anhängelock/Traverse und die Anhängerkupplung müssen mindestens für eine Anhängelast von 3'500 kg bzw. für einen D-Wert von 15.7 kN ausgelegt sein. Für diese Teile gelten die Anforderungen gemäss Art. 91 VTS. Auf den Fahrzeuginnenboden ist zusätzlich ein Bodenblech (Dicke min. 3 mm) einzunieten. Dieses Blech muss von der Heckkante bis min. 1000 mm in den Laderaum hineinreichen.
Garantiemasse	Im Zusammenhang mit dem oben beschriebenen Zugfahrzeug sind folgende Anhänger-Konfigurationen zulässig:

Anhängertyp	zulässige Anhängelast	Gesamtzugmasse	Stützlast	zulässige Fahrgeschwindigkeit
Normalanhänger	max. 3'500 kg	max. 6'400 kg	---	max. 100 km/h
Zentralachsanhänger			max. 150 kg	

Ausladung der Anhängerkupplung	Abstand von Radmitte der Hinterachse bis Kugel- bzw. Bolzenmitte (parallel zur Längsachse gemessen) max. 1'300 mm ± 2 % (Mess- und Fertigungstoleranz)
--------------------------------------	--

Gegenstand

Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des DTC Prüfauftrages Nr. aSi-12-1470, aSi-13-0387, aSi-13-0513, aSi-14-0302, aSi-14-0284, aSi-15-1191 (A,B,C), aSi-17-0348 (D), aSi-18-0365/0921/1682 (E,F,G), aSi-19-0851 (H), aSi-20-0424/1559 (I,J), aSi-

21-0495/1557 (K, J) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten für in den untersuchten Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäss Art. 41 VTS eine Garantie übernehmen (siehe Fusszeile). Die Betriebs- und Feststellbremse des Anhängerzuges erfüllte die gesetzlichen Vorschriften betreffend der Wirkung (VTS Anhang 7). Ebenfalls erfüllte das Fahrzeug mit Anhänger den Anforderungen für das Anfahrvermögen Art. 54 VTS.

Bedingungen/Kontrollen.....:

- Die originale Herstellerplakette ist mit einer zusätzlichen Plakette, auf welcher die neuen Garantiemassen ersichtlich sind, zu ergänzen.
- Die Adhäsionsbedingungen gemäss VTS Art. 39 Abs. 3 müssen erfüllt sein.
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile zu überprüfen.
- Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemässe Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
- Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen.
- **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzuständen				
Typ	Bauteile	Originalzustand	Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2a	zusätzliche Bestätigungen Prüfstelle
A1a	Räder / Reifen	X	X	1)
A1b	$\Delta ET > 1\%$	X	X	1)
A1c	Radsturz	X	X	-----
A2	Bremsanlage	X	X	-----
A3a	Federelemente	X	X	1)
A3b	Aufhängungsteile	X	-----	-----
A3c	Zusätzliche Achsen	X	-----	-----
A3d	Garantiemasse	X	X	-----
A4a	Lenkungen	X	X	-----
A4b	Lenkhilfe	X	X	-----
A5a	Motorleistung	X	X	1)
A5b	Abgas-/Geräuschemissionen	X	X	1)
A6	tragende Struktur	X	X	-----
A7a	Dachlast	X	X	-----
A7b	Anhängelast	Umrüstung gemäss Vorderseite		
A8	aerodynamische Anbauteile	X	X	1)
A9	Sitz- und Rückhaltesysteme	X	X	1)
A10	Passive Sicherheit	X	X	1)
A11	Leuchtweitenregulierung	X	X	1)
		X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen		--- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

1) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zurzeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur **Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.

Vauffelin, 21. Oktober 2021

 Nr. 150 /J

Der Geschäftsführer




Marcel Strub

Der Sachbearbeiter



Tristano Gallace

(Nur mit **rotem** Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma gültig!)

Ort / Datum:	Gossau li. 10. 22
Stempel und Unterschrift (Zeichnungsberechtigter) der Umbaufirma:	<p>Volkswagen Nutzfahrzeuge Partner</p> <p>GNG AG</p> <p>Langfeldstrasse 10 9200 Gossau SG 071 388 57 57</p> 

Der Zeichnungsberechtigte der Umbaufirma erklärt mit seiner Unterschrift, dass das umseitig aufgeführte Fahrzeug mit den neuen Massen gemäss Art. 41 und 42 VTS betrieben werden kann.

Dieses Dokument gilt somit gleichzeitig als Garantieerklärung gemäss Art. 41 Abs. 2 VTS.



Continental Suisse SA
Lerzenstrasse 19a
8953 Djetikon



Garagen Neudorf-Grünegg
Langfeldstrasse 10
9200 Gossau

Eignungserklärung / Bestätigung für Räder
Déclaration de conformité / attestation pour roues

Anmerkung:

Rad ist identisch mit dem Typenschein! **Muss nicht eingetragen werden**
Muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden!

Remarques:

Roue identique au certificat type! N'a pas besoin d'être inscrit dans le permis de circulation
Doit toujours rester dans le véhicule!

Annotazioni:

Route identici al certificato tipo! Non è necessario registrarle nel permesso di circolazione
Il presente documento deve trovarsi sempre nel veicolo!

Hersteller / Fabricant	MAK S.p.A I-25013 Carpenedolo	
Marke oder Kennzeichen Marque ou no d'immatriculation	MAK	
Typ / Type / Tipo	vo= 5T 7070	hi= 5T 7070
Dimension/Dimensions	vo / av 7.0 X 17 hi / ar 7.0 X 17	
Einpresstiefe/Déport	vo / av 55mm hi / ar 55mm	+
Befestigung / Fixation ¹	<input type="radio"/> Adapter/ adaptateur _____ mm Gesamt ET / Déport total _____ mm <input type="radio"/> Schrauben / Vis _____ <input type="radio"/> Muttern / écrous _____ <input checked="" type="radio"/> Original -Mutter - Schraube / -écrous /- vis <input type="radio"/> Zentrierring / bague de centrage _____	

¹ = zutreffendes ankreuzen / cocher ce qui convient

Eignung für Fahrzeug (Marke / Typ / TG-Nr)
Prévu pour le véhicule (Marque / Type / N° RT)

VW T6 _____ N° RT _____

Traglast 1300KG pro Rad

Die Richtigkeit obiger Angaben bestätigt der Unterzeichner in der Eigenschaft als Importeur der Felgen, welcher im Besitz der original unterzeichneten Eignungsherstellung des Felgen-herstellers ist.
Confirme en tant qu'importateur de jantes, il est en possession de l'original signe de la déclaration de conformité du fabricant de jantes.

Datum/ Date

19.11.2021

Stempel und Unterschrift Räder-Importeur

Tampon et signature de l'importateur

i.A. N. Oezdemir

Continental Suisse SA
Lerzenstrasse 19a
8953 Dietikon

Original Rad / Roue d'origine
Muss nicht eingetragen werden
N'a pas besoin d'être inscrit dans le permis de circulation

